

**REPRESENTACIÓN DE GAITA NA ILESIA
DE SAN JORGE MAZANEDA, GOZÓN, ASTURIES**

por Dani García de la Cuesta

12-6-2024

dagarcues@yahoo.es



*Ilesia de S. Jorge de Mazaneda, Gozón**

Al facer un estudiu sobre iconografía musical n'Asturies, nel que llevo años trabayando, dí col reconocimientu d'una figura nel ábside de la ilesia de San Jorge de Mazaneda, en Gozón, na que se representa lo que pienso que ye un gaiteru. Nesta xera, pongo unes llínees sobre esta figura y la so interpretación. Les semeyes que lleven esti simbolín *, son del autor d'esti trabayu, del restu, va la información onde correspuende.

Según los datos consultaos, la ilesia de San Jorge de Mazaneda dátase de finales del sieglu 12 o l'entamu del 13, nun se conocen feches concretes. La so traza y la so ornamentación, vencéyense a talleres de tradición local. Col pasu'l tiempu, tuvo delles reformes, la más reciente, ente 1942 y 1950, y fueren perdiéndose elementos, canecinos, etc... pero nun paez que se tocan los canecinos que queden nel ábside, polo que, en quantu a les figures n'estudiu, taríemos nesi arcu temporal de finales del 12 y principios del 13.



*Ilesia de S. Jorge de Mazaneda, Gozón**

Vencéyase tamién a la torre cercana y palaciu de Mazaneda, ún d'esos sitios poco conocíos d'Asturies. La torre medieval remocicóse nel sieglu 15, y delláu tá un palaciu barrocu de los siglos 17 y 18. Según el crónista de Gozón, Ignacio Pando García-Pumarino, esti llugar lleva venceyáu dende l'año 1144 a una familia que, coles herencies, fue dando en diferentes apellíos. Asina, topámonos colos Peláez de Manzaneda nel sieglu 12; Pérez, Díaz y Álvarez de Manzaneda, nel sieglu 13; Bernaldo de Quirós y los González de Quirós, nel 14; González de Coalla, Peláez de Coalla, qu'acabarán nel apellíu Valdés Coalla, que durará dende lo cabero del sieglu 14 hasta l'aniciu del sieglu 18; y ya dende'l sieglu 18, la Riba, Gamba-Cuervo Arango, hasta anguaño. Esta familia cubre casi 900 años d'hestoria de la parroquia.

Nel enllace al Bopa, páxina 5911 y siguientes, vese la declaración del templu como BIC.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Iglesia_de_San_Jorge_\(Manzaneda\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Iglesia_de_San_Jorge_(Manzaneda))

www.asturias.es/bopa/2008/03/14/20080314.pdf



*Torre y palaciu de Mazaneda, Gozón**

Munches de les imáxenes y datos, tán sacaos de los llibros que fice sobre la presencia d'estrumentos musicales n'Asturies y la so hestoria. Si daquién tá interesao, puede ponese en contautu comigo nel corréu que vien nel testeru.



*Detalles portaes de trabayos del autor**



*Ábside de San Jorge de Mazaneda, Gozón**

Nel ábside vense tres figures que pertencen a una mesma escena. Una figura, a manzorga según se mira, tá puesta cabeza abaxo, apoyada sobre la tiesta, y, pol tocáu, vese que representa a una muyer, a modu de contorsionista o saltimbanqui. A mandrecha hai otra figura, esgonciada, con una posición espatarrada que presenta los xenitales, y, nel centru, vese la figura de lo que barrunto que ye un músicu con una gaita, polo que la escena tá dentro de lo que puede vese notros munchos templos d'ente los siglos 12 y 13, lo menos, y n'imáxenes de manuscritos vieyos, etc..., como veremos.



*Detalles figures ilesia de Mazaneda, sieglu 12**



*Detalle de figura en Mazaneda, Gozón, sieglu 12**

Na parte sur, pueden vese otros canecinos con figures a tener en cuenta, onde tamién se representa una figura espatarrada y otre con animales a cuatro pates. Les figures de cares, suelen representar o al *magister* de la obra, o a les persones que punxeren les perres pa llevar o iguar l'edificiu nel so día, a veces seglares y a veces xente venceyao a la Ilesia.



*Detalles canecinos San Jorge Mazaneda, llau sur**



*Detalles canecinos Mazaneda, llau sur**



*Detalles canecinos Mazaneda, llau sur**

Como la figura del músicu tá esgonciada y nun se ven bien dalgunos detalles del estrumentu, faciendo comparanza con otres iconografíes contemporanees, la so estética artística, el filu conductor hestóricu de qué suel representase nesti tipu d'escenes, y cola consulta de distinta documentación, podemos facer un averamientu a qué se representa na ménsula, y cómo podría ser l'estrumentu.

Sobre los canecinos o ménsules, fice un trabayu que puede consultase nel enllace d'abaxo.

www.academia.edu/43695979/ALREDOR_DE_LOS_CANECILLOS_Y_LOS_CANES

Una escena mui asemeyada a la de Mazaneda, podemos vela na ilesia románica de S. Corneliu y S. Ciprianu, en Revilla de Santullán, de finales del 12, nel norte Palencia. Vese una muyer cabeza abaxo a manera de contorsionista, otres figures presenten los xenitales, hai animales a cuatro pates y tamién hai músicos.

A los llaterales de la muyer hai ún con cordófonu, una fídula, y otu con un airófonu, unes albogues, asuntu que mos afita qué ye lo que se representa nesti tipu d'escenes, y que la figura central de la de Mazaneda tien de ser un músicu. Les cares de dalgunes figures, hasta paez que quieren dase un aire.



*Detalle canecinos na ilesia de Revilla de Santullán**



*Detalle animal a cuatro pates y músicu con fídula na ilesia de Revilla de Santullán**



*Detalle canecinos na ilesia de Revilla de Santullán**

En Cillamayor, Palencia, na ilesia de Santa María la Real, topamos con más figurines nel ábside nes que vemos la mesma escena de la muyer cabeza abaxo, figures presentando xenitales, animales a cuatro pates y músicos, nesti casu, de rota o rota harpa.



*Detalle canecinos de S. María La Real. Sieglu 12, Cillamayor, Palencia**

Otru templu palentín con escenes de muyer cabeza abaxo y músicos, alcontrámoslu na ilesia de S. Martín de Matalbaniega, del mediaos del sieglu 12.

Nesti casu, vense unos airófonos tipu tubes que recuerden a los *auloi* griegos, fídules y rotes harpa. Ye mui interesante que se vea cómo se representen les manes nes fídules, puestas pa dixitar per baxu'l mástil y dandoi al rabil.



Detalles canecinos de San Martín de Matalbaniega, Palencia, sieglu 12
www.arquivoltas.com/8-palencia/02-Matalbaniega.htm



Detalles canecinos de San Martín de Matalbaniega, Palencia, sieglu 12
www.arquivoltas.com/8-palencia/02-Matalbaniega.htm

Con estos exemplos, podemos barruntar que tamos nuna cronoloxía contemporania pa Mazaneda más bien del sieglu 12 que del 13, y delante del mesmu tipu d'escena, y con ello, podemos albidrar qué tá tocando la figura central n'estudiu del templu gozoniegu.

Nun tá ñidio dende cuando se conoz la gaita n'Asturies, pero podemos reconocer un estrumentu de vientu con un punteru, soplete y un fuele, na iconografía de capiteles d'ilesies romániques como na del pórticu oeste de la ilesia a Santa María de la Oliva, en Villaviciosa, de finales del sieglu 13, a partir del 1270, nel que vemos delles figures con representaciones musicales, como una cuerna, unes trisques, una gaita y una xipla col so tamborín. Estos últimos, son una xiblata de tres furacos, acompañada de percusión, estrumentos mui venceyaos a les dances dende hai cuantayá.

La representación de gaita ye mui interesante porque afita la datación, ya que nesa dómina, les gaites nun tenín el roncón separáu del fuelle y colocáu nel llombu, como acabó desendolcándose nel noroeste peninsular y notros llugares, asuntu que trataré más alante. Tamién ye interesante la escena de caza col usu d'una cuerna o bocina.



*Detalles capiteles de La Oliva con trisques, xipla y tamborín, sieglu 13**



*Detalles de capiteles de Santa María de La Oliva. sieglu 13**



*Detalle capitel de La Oliva con gaita, sieglu 13**

Sobre les representaciones musicales d'esti pórticu, fice un trabayu entituláu *Los músicos del pórticu de la iglesia de Santa María de La Oliva, en Villaviciosa, Asturias*, que puede consultase nel enllace.

www.academia.edu/45171395/Musicos_La_Oliva

Les figures col tamburiteiru y la danzarina, ye posible que representen la danza de Salomé. Hai que comentar que, algunes representaciones d'esti estilu con danzarina faciendo esparavanes y con estrumentos nes manes, atribúyense a los pasaxes bíblicos que pueden lleese nos evanxelos sinópticos, llamaos asina pola so asemeyanza, como nos de Mateo 14: 1-12, Marcos 6: 14-29 y Lucas 9: 7-9, onde se describe qu'Herodes pidió-y a Salomé que danzara nun banquete, y prometió que-y daría lo que quisiere, entós, ella pidió que-y diere nuna bandexa la cabeza de Xuan, el bautista. Por eso suel representase esta escena. N'Asturies vémosla representada delles veces con un tamburiteiru, como nel ala norte del claustro la catedral uviéina, pero puede vese acompañada d'otros estrumentos.



*Detalle escena danza Salomé, con tamburiteiru, ala norte Catedral d'Uviéu, sieglu 14**

Notru capitel del ala norte, tamién de la primer metada del sieglu 14, hai otra representación de la danza de Salomé acompañada de tamburiteiru.

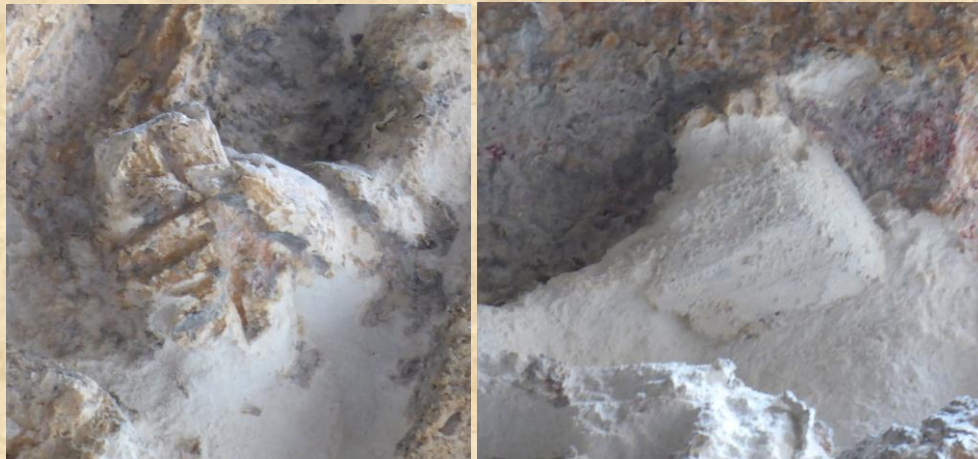


*Detalle escena danza Salomé, con tamburiteiru, ala norte Catedral d'Uviéu, sieglu 14**

Nel mesmu capitel, vese un músicu con dalgún tipu de cítola, y un campanil, y hai una escena de danza arrodíandolu con muyeres agarraes peles manes. Una de les danzarines tá contorniándose, y, polo que s'albidra de los restos que queden nes manes, dime cuenta que lleva unes trisques. Vense, sobre tou, na so mandrecha, pola forma de pesllala, y na manzorga, pol bultu, pero tá ya mui esborriao.



*Detalles escena danzarina con trisques, ala norte Catedral d'Uviéu, sieglu 14**



*Detalles mandrecha con trisques, y manzorga de la danzarina del capitel del ala norte, sieglu 14**



*Detalles escena danza Salomé, con tamboriteiru, ala este Catedral d'Uviéu, años 1412-42**

Esta escena, haila nel claustru góticu de la catedral de LLión, tamién en tres ocasiones, dos nel llau este, con tamboriteiru y cordófonu esfrotiau, y una nel norte, con tamburiteiru. Comparto les tres escenes por ser contemporanies, de finales del sieglu 13 y l'entamu del 14, coles asturianas.



*Detalles capiteles ala este nel claustru la catedral de LLión, siglos 13-14**



*Detalle capitel ala norte nel claustru la catedral de LLión, siglos 13-14**

Sobre les trisques, algunos autores comenten qu'estes tablines d'entechoque podríen llevar esi nome basándose nunos versos del *Libro de Buen amor*, de sobre los años 1330-43, onde pon:

Allí sale gritando la guitarra morisca de las voses aguda e de los puntos arisca, el corpudo laúd que tiene punto a la trisca, la guitarra latina con ésos se aprisca.

Notros estudios, como'l consultable nel enllace d'abaxo, interprétase que la palabra trisca denomina una danza. La so etimoloxía créese que puede venceyase con un posible vocablu Gótico *thriskar*, y col Indoeuropéu *tera*, enxareyáu al trigo y a l'acción de moler.

www.joveneshispanistas.com/wp-content/uploads/2023/05/Conmemorativo-15_Benito.pdf



Escena con trisques. Miriam celebrando'l pasu de la Mar Roxo. Hagadá dorada, fueya 15r:1, sieglu 14
https://es.wikipedia.org/wiki/Hagad%C3%A1_Dorada

Danzarina nel techu de la catedral de Teruel, sieglu 13. Semeya José Antonio Tolosa
www.aragonmudejar.com/teruel/pag_catedral/tabica02.htm

Nel *Libro de Alexandre*, del sieglu 13, según el Manuscritu O, escritu con munchos asturianismos, y que valió d'inspiración pa dalgunos pasaxes al autor del *Libro de Buen Amor*, nuna escena de danza, cítase un versu onde vien que: *fazen las dueñas triscas en camisas delgadas*.

Camiento, qu'esta frase puidiere contener una espresión del entechoque de los deos nel momentu de facer dalgunos movimientos, de la mesma manera que se fai lo que denominamos n'Asturies tocar pitos, tamién con unes castañuelines que se coloquen ente los deos índice y pulgar. Triscar, n'Asturies, ye un vocablu usáu pal soníu que fain los dientes al morder algo duro, como fain les oveyes al cortar la herba, pa partir cachinos, o cuando rompe una caña, polo que son acepciones compatibles col soníu del entechoque de tablines. *Triscu* y *triscoléu*, dan nome a un pasu nel baille del Pericote, nel momentu nel que se pega un blincu. Quizás esistiere una asimilación ente'l nome de les tablines, o elementos apaecíos, y el so uso nuna danza.

triscar: v. Romper faciendo ruíu [daqué ríxido, crespo]. 2 Comer [muncho y con gana]. 3 Pisar, calcar [la yerba en carru, na tenada].

<https://dle.rae.es/triscar> <https://diccionariu.alladixital.org/>

triscu, el: sust. Aición y efeutu de triscar. 2 Pedazu [que queda de triscar o romper daqué]. 3 Rastru, seña [que dexa un animal del so pasu]. 4 Parte [del baille del pericote]. || Como'l triscu, mui [duru, tiesu un alimentu].

<https://diccionariu.alladixital.org/index.php?cod=48307>

Esta tipoloxía de tablines d'entechoque, usaes entá en llugares como la India col nome de *khartal*, pudieron ser un vezu llegáu dende Oriente, sobre tou si les escenes onde apaecen son, xeneralmente, les de la danza de Salomé, y, colos fechos hestóricos, acabaron desapaeciendo de la Península. Apaecen como *qarqab*, variantes en metal, nel norte d'África, llugar d'abellugu de la xente que tuvo que fuxir dende los siglos 13, 14 y 15. De toes formes, nun tenemos una documentación clara pa denominar a estes tablines.

Nel enllace d'abaxo, comparto un trabayu entituláu *Sobre tablas tañidas, su uso en Asturias, campanas, tslaparta y otros sonos*, nel que trato, ente otros estrumentos, sobre les trisques. Agradezo'l gabitu que m'echó nesta xera Agustín Hevia Ballina, Archiveru de la catedral d'Uviéu, y gran conocedor del patrimoniu.

www.academia.edu/118741737/SOBRE_TABLAS_TA%C3%91IDAS_SU_USO_EN_ASTURIAS_CAMPANAS_TSLAPARTA_Y_OTROS_SONES

Otres representaciones que se conserven n'Asturies venceyaes a blincadores, contorsionistes, la danza y la música, podemos topales en varies iconografíes de les que trato nel trabayu entituláu *Iconografía musical n'Asturies*, tovía inéditu.

Dientro l'arte románicu asturianu, podemos topar iconografía musical y de baille en varies ilesies, como nes de Sta. María de Narzana, en Sariegu; San Esteban d'Aramil, en Siero; San Andrés de Ciales, en Xixón; Santiago Arllós, en LLanera; San Esteban de Ciañu, en LLangreo; San Xuan d'Amandi, San Andrés de Valdebarcena, Santa María de LLugás, Santolaya de la LLoraza, Santa María de La Oliva, San Salvador de Fuentes, toes en Villaviciosa; San Antolín de Bedón, LLanes, y Santa María de LLanes.



*Escenes con músicu y pareya de danzantes na ilesia de Narzana, Sariegu, sieglu 12**

Del entamu del sieglu 13 dátase la ilesia de San Xuan d'Amandi, en Villaviciosa, na que podemos ver una bona riestra de representaciones musicales. Asina, en dellos capiteles, apaecen representaes muyerres tocando panderos, y estrémense bien de los homes pol so tocáu, el so vestíu llargu, atáu con un cinchu, y les formes del cadril. La postura y la forma de garrar l'estrumentu ye mui clara y n'Asturies continúa viva na tradición femenina depués de ocho siglos.

Ye una curiosísima representación d'una orquestina femenina nel románicu, quiciás única, na que tán tocando estrumentos esfrotiaos, tipu fídula o viola, panderos cuadraos y reondos, un posible salteriu o *decachordum*, y una cantante, y, nuno de los capiteles, tán xuntu a un par de representacións de besties, tipu xuglares, saltaores, nes que, si mos fixamos bien, albídase que son humanos mazcaritaos d'osu, o dalgo asemeyao, postos en pie. Ún d'ellos tá ensin cabeza. Tamién hai escenes de caza con representación de cuernes como avisadores acústicos. Si había caza, había banquete, y folixa con música y danza.



*Detalles capiteles d'Amandi con cuernes, Villaviciosa. Sieglu 13**



*Detalles capiteles d'Amandi con panderos y fídula, Villaviciosa. Sieglu 13**

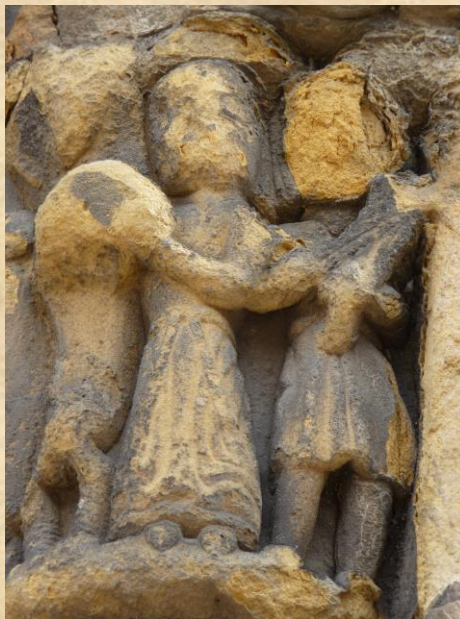


*Detalle capitel d'Amandi con posible cantante y decachordum, Villaviciosa. Sieglu 13**



*Detalles capiteles d'Amandi con panderos, fídula y contorsionista, Villaviciosa. Sieglu 13**

Nel pórticu de S. Esteban de Ciañu, en LLangreo, de finales del 12, o l'entamu del 13, vense escenes col mesmu formatu que na ilesia d'Amandi.



*Detalle figures na ilesia de San Esteban de Ciañu con panderu, fídula y contorsionista, siglos 12-13**

Na desdexada ilesia de San Antolín de Bedón, LLanes, del sieglu 13, hai unes representaciones musicales que pasaron mui desapercibíes polo abegosa que ye la so interpretación al tar mui esborriaes pol pasu'l tiempu.

La interpretación sácola al facer comparanza, por exemplu, coles escenes d'Amandi y les figures de les besties, y otres escenes. Asina, tendríamos a, probablemente una muyer, pol so faldoriu, tocando n'alto un panderu cuadráu, mentantu a los sos pies danza, o blinca, dalgún animal. Nesti casu nun ye humano, porque se-y ven bien les dos pates, quiciás d'un perru.

Pa poder afitar más la representación, tenemos delláu otra figura, mui esborriada, na que camiento qu'hai un músicu con un estrumentu esfrotiáu. Albídrase un rabil y una especie de caxa de resonancia, y formaría parte d'una escena que se repite en munchos pórticos, xuntu con blincaores, contorsionistes y escenes de caza. Arriendes, hai otra figura más que suel apaecer nesti ámbitu, un cazaor que paez llevar un chuzu y toca una cuerna, xunta, probablemente, dos perros.



*Detalles capiteles de Bedón, pórticu sur, sieglu 13**

Ye curioso, qu'estos tres capiteles y algún más, seyan mui, mui asemeyaos, a los de la ilesia de Santa María de Yermo, Cantabria. Pueden vese les comparances nel enllace.

www.arquivoltas.com/32-Asturias/01-Bedon01.htm

Hai que comentar que Luis Menéndez-Pidal y Álvarez, fíu de Luis Menéndez Pidal, na década de los años 50 del sieglu pasáu, remocicó'l pórticu oeste y fizo copia de lo que-y paecía ver nes figures del vieyu pórticu sur, pa mangales nel del oeste. Curiosamente, lo que ye la representación del cordófonu paso a ser una figura como d'una virxen con ñeñu.



*Detalle pórticu oeste con figuras de mediaos del sieglu 20 en Bedón**

Nel enllace d'abaxu, puede vese un trabayu que fice sobre los panderos nel románicu asturianu.

www.academia.edu/42887392/SOBRE_UN_CAPITEL_DE_SANTA_MAR%C3%8DA_DE_SAN_CLO_YU_Y_LOS_PANDEROS_ROM%C3%81NICOS

Na ilesia de San Esteban d'Aramil, en Siero, del sieglu 12, podemos ver otra figura, que, pol faldoriu pue ser una muyer, colo que paez un panderu, ya que nun cuadra que seya un llibru, sobre tou pola forma de garralu, y pola escena, xuntu a otru músicu con un cordófonu esfrotiáu, onde tamién queda clara cómo yera la manera de garrar el mástil pa dixitar y la posición de los brazos a la hora de tocar.

Na ilesia de Santa Olaya La LLoraza, en Villaviciosa, del sieglu 13, consérvase un capitel con una escena de músicos na que se ve un cordófonu esfrotiáu, tipu viola, y un panderu. Pola forma del tocáu de la figura col panderu, vese que ye una muyer, y la figura de la fídula un home, tal como se repite n'Amandí. Ye de tener en cuenta la forma de garrar el panderu, coles dos manes per baxo, un cachu separtaes, igual que se conserva na tradición.



*Detalle capiteles d'Aramil, Siero. Sieglu 12**

*Detalle capitel de Santa Olaya La LLoraza, Villaviciosa. Sieglu 13**

Estes representaciones que comparto, vese que fain de clave pa poder interpretar otres. Vimos hasta agora dalgunos exemplos del mesmu tipu d'escena y de figures que les que tán presentes nos canecinos de la ilesia asturiana de San Jorge de Mazaneda, con contorsionistes, blincaores, danzarines, músicos, etc., y tamién qué tipoloxía d'estrumentos suelen representase alreduro, albogues, fídulos, rotes, panderos, tablines d'entechoque, etc.

La figura n'estudiu paez que tá sentá y ensin pantorrilles. Paez que lleva un vestíu de cota de malles. Nun hai un tocáu que-y cubra la tiesta, vénse-y les oreyes y lleva pelo llargo y, probablemente, barbes, polo que nun paez que se represente una muyer. Si facemos comparanza con cómo suelen tocarse dalgunos estrumentos, y la posición de la figura de la ménsula de Mazaneda, veremos con cuálos cuadra.

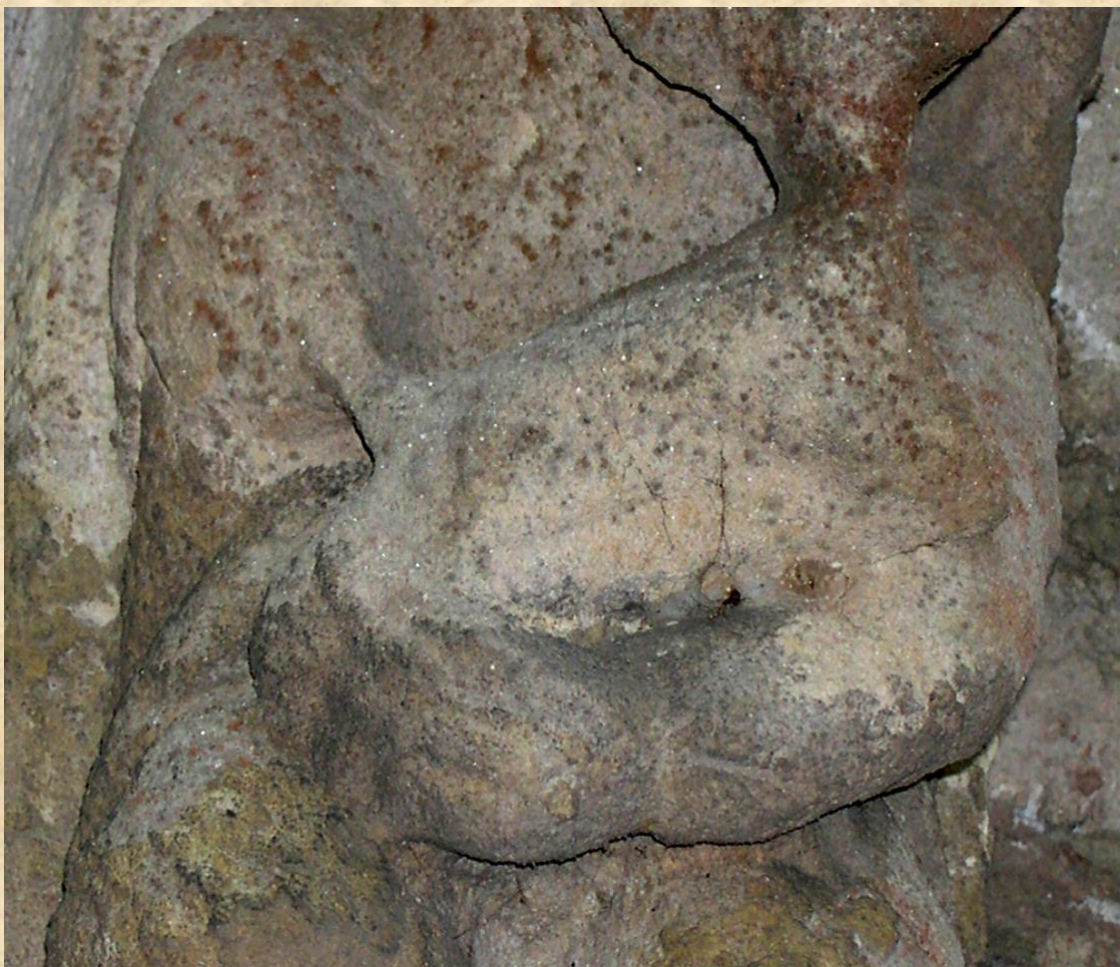
Nun puede ser un panderu porque, no que se conserva, nun hai traces de que seya reondo o cuadrao, nin que tenga dalgún tipu d'aru, nin que la postura nin la posición de les manes correspuenda cola forma de tocalos o agarralos. Vese bien la manga del vestíu hasta'l puñu de la so manzorga. Tamién ye interesante anotar que nun toca baxo'l brazu, sinon que paez apoiar el fuelle escontra'l pechu.

Nun puede ser dalgún tipu de cítola, rota o rota harpa, nin tampoco puede ser un cordófono esfrotiáu, porque nun cuadra con dalgún formatu concretu de caxa, y porque suelen representase apuntando hacia la mesma pierna del llombu nel que s'apoya, con una mano garrando'l mástil pa dixitar y la otra aguantando'l rabil, y, nesti casu, les dos manes tán xuntes, casi qu'una porriba la otra. Podemos afitar esta referencia porque vese, claramente, el puñu del vestíu, y asina conocemos la proporción de la mano, polo que'l llargu los deos nun puede corresponder colos d'una sola mano, hai dos manos xuntes colos deos entrellazaos, lo que mos indica que nun puede haber otru tipu de punteru que nun té ente los deos. Tamién hai que tener en cuenta como se fai la disposición de los furacos nos fueyes tradicionalmente, na que se pon un soplete nel llugar onde diba una pata, y xeneralmente, nel furacu pareáu, el punteru, anquen nun siempre ye así, nesti casu paez que llevaría otra disposición.

La manzorga crucia hacia la so pierna drecha. Nun hai estrumentos de cuerda que puedan tocase o afinase asina, y nun correspondería col vezu de representación nel arte románicu, y otros. Amás, asoma un tubu que sal de fuelle hacia la boca, a modu de soplete.



*Canecín de Mazaneda**



*Detalle del soplete, fuelle, puñu, manos y deos entrellazaos na figura de Mazaneda, Gozón, sieglu 12**

Faciendo comparanza, la figura aseméyase al gaiteru de Santa María de La Oliva, en Villaviciosa, polo qu'añeraría un fuelle ente los brazos, y, nun estremu cerca la boca, hasta se conserva dalgo, tipu soplete, polo que, entós, taríamos delante d'una gaita, que sí correspuende colo que s'albidra nel canecín. Al igual que na de Villaviciosa, l'ausencia de roncón afita esta idea y la so cronoloxía.

Sobre l'aparición de roncones nes gaites, ya nel sieglu 13, fice un testu entituláu *Sobre la gaita del códice E de la Cantiga 350 a Santa María, de Alfonso, el sabio*, que puede consultase nel enllace.

www.academia.edu/43137848/SOBRE_LA_GAITA_DEL_C%C3%93DICE_E_DE_LA_CANTIGA_350_A_SANTA_MARIA

Pa tener más datos de comparanza, podemos echar un güeyu al desendolque de les gaites dende vieyos estrumentos de caña, como los *auloi* griegos y les *tibiae* romanes. Sobre esta temática, fice un trabayu entituláu *Los auloi*, que puede consultase nel enllace.

www.academia.edu/43074567/LOS_AULOI



*Representación de tibies, címbalos y panderu nun mosaicu de Pompei. Muséu de Napoli **
*Representación d'Euterpe con auloi. Muséu de Tarragona**



*Representación del Tíasu dionisiacu con auleta y percusionista. Muséu Británicu**



*Figura de Korinna Korintios, auleta campión de concursos musicales. Muséu d'Istmia, siglo 2**
*Auloi con protectores de les llingüetes. Musei Capitolini. Roma**

Na antigüedá, estos estrumentos taben enartiaos a la música en diferentes fechos sociales, militares y rituales que fueren trasmitiéndose hasta nos d'estremaes maneres. Mesmamente, apaecen nes miniatures de delles copies del manuscritu conocíu por Beatu de Liébana, fechu sobre l'añu 776, en concretu nel conocíu por Beatu de San Isidoro, del añu 1047, o nel d'Urgell, del sieglu 10, y en munchos pórticos románicos.



*Detalle fueya 275v nel Beatu Vit 14.2, añu 1047**
*Figura del Monasteriu La Oliva, sieglu 13, Nafarroa**



Cantiga a Santa María 360, sieglu 13



*Pórticu de Sasamón, Burgos, sieglu 13**



Pintura de Gaudenzio Ferrari, 1535 Gaita na Enciclopedia Diderot, 1751



Comparto una representación asturiana que pasó desapercibida, polo esborriada que tá, de lo que me paez un panderu cuadráu y un airófonu de doble tubu tipu *auloi*. Tá na ilesia de Santa María de LLanes, del añu 1240, como punxe nel estudiu que fice sobre les gaites.



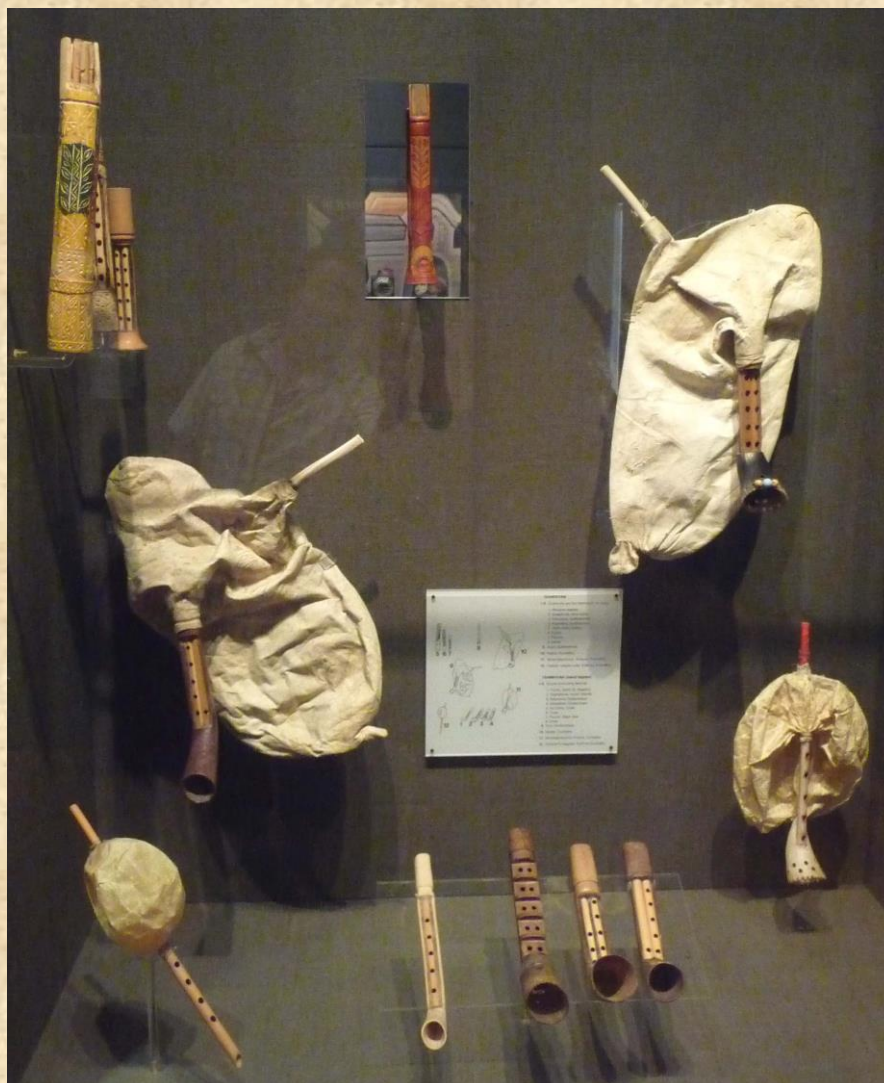
*Pórticu de Santa María, LLanes, con posibles auloi y panderu. Añu 1240**

Conocemos otra antigua variante d'esta tipoloxía d'estrumentos que lleva'l nome sardu de *launeddas*. El so usu puede documentase dende fai 3000 años, gracies al descubrimientu d'una figura de bronce na que se distinguen tres tubos sonoros.



Bronce con launeddas datado en 3000 años. Muséu Archeologicu de Casteddu/Cagliari, Sardinia
L'investigador y músicu sardu Pitano Perra**

Les *launeddas*, nes que sobrevive l'usu de la insuflación continua, siguen utilizándose de manera tradicional en Sardinia, aunque ye posible documentar el so espardimientu iconográficu per Europa n'época medieval dende'l mundiu exipciu, griegu, romanu y mediterraniu hacia otros llugares, nos que s'axuntó a un depósitu d'aire fechu con vexigues, y más llueu con pelleyos de cabres, por exemplu.



*Gaites nel muséu d'estrumentos populares d'Atenes, Grecia**

Tamién podemos documentar que na so fechura, amás del usu de caña, utilizáronse otros materiales como'l marfil, güesu, plata y bronce, a vegaes toos nel mesmu estrumentu. Incluso camudó'l sistema de llingüetes a bisel, como puede vese en dalgunes figures de pórticos románicos, y nos estrumentos conocíos como *diple*, *mih* o como la gaita de fuelle conocía por *surle*, que veremos más alantre.



*Dvoyanka búlgara, tipu diple pero con bisel, colección Eugenio Arnao Robledo, la casa del gaitero Aguarón, Zaragoza**

El camín cultural andáu pa facer música al través de l'aición de tocar a la boca y que los soníos salgan hacia'l mesmu llau, ello ye, hacia alantre y hacia abaxu, va marcar y poner el pegoyu del desendolque musical de les gaites de fuele.

Ello ye, que l'estilu de tocar les *launeddas* fizo que nel momentu que s'axuntaren los tubos a un fuele, punxérense sobre una pieza na que se mangaben les tres cañes, entós, el roncón quedaba p'abaxu, nel mesmu sentíu que los otros tubos. Esto ye lo mesmu qu'asocede nel usu d'otros estrumentos del mediterraniu y qu'aportaron hasta los nuevos díes, como l'*argul*, nel casu d'estrumentos ensin fuele, y en munches gaites de fuele, como les de Grecia, norte d'África, Illes Balears, Catalunya, etc. Non esistía la cultura de separar un roncón pa otu llau nel pelleyu o fuele, y munchu menos facelo apoyao nel llombu y apuntando p'arriba. Tamién mos apurre esta idega la *zampogna*, gaita de Calabria y d'otros llugares d'Italia, que lleva los punteros diverxentes al modu de *launeddas* y *aulós*, pero ya en maera, y too sobre un mesmu asientu. Curiosamente, nes fasteres italianes de Fossalto y Molise, esiste una gaita asemeyá a la *zampogna*, llamada *scupina*, na que s'usen tubos de caña.



*Zampogna o scupina de Fossalto y Molise, Museo de la Zampogna, Scapoli**

Anque l'usu de fuelles ya yera conocíu na grecia antigua, o n'Italia, iconográficamente, lo que podríamos considerar la representación más vieya d'una gaita de fuele, de momentu, puede ser la que figura nel manuscritu Graduel de Nevers, Ms 9449, d'ente los años 1050-70, conserváu na Biblioteca Nacional de Francia, nel que vemos que los roncones nun apaecen, el tubu melódicu ye una cuerna d'una sola pieza, a la boca, y el fuele cúbrelu nun puntu concretu, incluso paez como un añadíu tintáu, ya que la postura del músicu ye más usual pa soplar una cuerna que pa dixitar sobre un tubu melódicu.

N'ocasiones, represéntense los tubos melódicos como si fueren un continuu dende la boca, como si la pieza pa insuflar y llenar d'aire los fuelles fuere la mesma que per onde salen les melodíes, dalgo que, en principiu, nun respunde a la rialidá, ya que ye necesariu dalgún sistema que dexa entrar l'aire nos pelleyos, que, xeneralmente, ye dalgo cenciello, como l'usu d'una pieza como soplete.

Precisamente, nun manuscritu de San Benedetto de Polirone, salteriu de Polirone, codificáu como Ms. 340, conserváu na Biblioteca Comunale Teresiana de Mantua, Italia, y datáu de sobre l'año 1086, na fueya 1v, podemos ver una representación del bíblicu rei David, y los sos músicos, na que se ve una gaita que paez tener les mesmes característiques que la representación de Mazaneda, un fuele con un punteru nel que s'axuntan les dos manes, y un soplete. L'estilu de la imaxen respunde al arte carolinxu o bizantín.



*Detalle del Graduel de Nevers MS 9449, años 1050-70. BNF
Manuscritu de San Benedetto de Polirone, Biblioteca Comunale de Mantua, Italia, 1086*

Nos sieglos siguientes, podemos ver na iconografía un desendolque hacia instrumentos de fuele nos que ya apaec representáu un tubu melódicu claru, o punteru con furacos, con les variantes de doble tubu paralelu, y otros, hasta tres, y uno d'ellos haría'l soníu de bordón, como se ve nel pórticu de Sasamón, y que son continuadores de pervieyes tradiciones musicales.



Koza polaca nel Muséu de la Gaita, Xixón y pórticu de Sasamón, Burgos**

Esisten delles imáxenes coles que documentar que los estrumentos nel sieglu 12 nun tenín roncón p'arriba, empiecen apaecer durante'l 13, y tovía se representaben asina nel 14. Darréu, pongo dalgunos exemplos, de forma cronolóxica, nos que tamién puede vese l'usu de vestíos pa cubrir los fuelles.



Pórticos de catedral de Burgos y Colexata de Toro* Zamora, sieglu 13*



*Detalle representación nel manuscritu Royal 2 B VI, años 1250-60. F 6. Biblioteca Británica
Manuscritu Vidal Mayor, sieglu 13, y Monesteriu de La Oliva, Nafarroa* sieglu 13*



*Detalle del psalteriu Rutland, f.71r, sobre'l 1260. Biblioteca Británica
Detalle manuscritu Beinecke Ms 404, f.113r, siglos 13-14. Biblioteca Beinecke
LLlibru d'hores, l'intierru del raposu, Walters Arts Museum, Baltimore, EEUU, sieglu 13*



Cantiques 260 y 280 del códice E, sieglu 13



Clastru Catedral d'Uviéu, Asturias y en Ripoll, Girona, sieglu 14**

Siguiendo cola tradición cultural de soplar y sacar el sonú pelos tubos hacia alantre, como se fizo milenariamente nel ámbitu mediterraniu, vemos na iconografía medieval cómo los tubos con soníos a bordón colóquense nesa disposición, y hacia abaxo, y n'algunes miniatures vese mui claro, como nel manuscritu Stowe 17, d'ente los años 1300-25, del qu'entesaco unas imáxenes darréu.

Na tradición gaitera mediterrania, consérvase esta tipoloxía colos roncones hacia abaxo. Faigo l'apunte de que, na figura de la fueya 35v, vese una pieza colingando del punteru que sigue n'usu, por exemplu, na *boha* de Les Landes, onde se llama *brunidèr*, y notres gaites del mundiu con reminiscencies de gaites usaes nel Oriente. Val p'allargar la llonxitú del tubu, afinalu meyor o tapalu.

La *boha* de la semeya tá en Xixón, nel Muséu de la Gaita del Pueblu d'Asturies.



Detalles de les fueyes 16v, 18v, 31r, 35v del MS Stowe 17



*Detalle de boha de Les Landes, Francia, Muséu de la Gaita del Pueblu d'Asturies**



Detalles de les fueyes, 44v, 49r, 61v del Ms Stowe 17



Detalles de les fueyes 68r, 109v, 115r, 116r, 157v, 206v, 208v, 234r, 253v, 265r, del llibru d'hores MS Stowe 17, 1300-325. Biblioteca Británica



Detalle LLibru d'Hores de Jeanne d'Evreux, MS 54 f.35r y 155r, sobre 1324-28 MET Museum, New York



*Detalle nel MS Codex 729. F 1r. 1300-25. Università de Pennsylvania
Breviarium de Belleville. 1323-1326 .MS Latin 10483, f.24v. BNF*



Salteriu Lutrell, 1320, Biblioteca Británica



Manuscriptu 264, Bodleian Library, Oxford, 1340, f.180v

Nel manuscritu conocíu por Códice Manesse, d'ente los años 1300 y 1340, podemos ver una representación con roncón al llombu, que paez tener tres divisiones, al igual que nel salteriu Lutrell, datáu sobre'l 1320.



Códice Manesse, 1300-40 f.13r y 399r, Biblioteca universidá d'Heidelberg
Salteriu Lutrell, 1320, Biblioteca Británica

Ye posible que l'usu d'un roncón al llombu venga d'algo tan cenciello como buscar más comodidá a la hora de tocar sentáu y que nun queden colingando los tubos si son llargos y pesaos, sobre tou, debíu a cómo se coloquen los tubos nos furacos del fuele.

Asina, por exemplu, un músicu de *gaida* macedónica, que tradicionalmente lleva'l roncón p'abaxo, si toca sentáu puede echalu p'arriba si llega'l casu. La imaxen del gaiteru macedónicu sentáu, recuerda munchu a la figura n'estudiu de Mazaneda.



Gaiteru de Macedonia
Torna, gaiteru asturianu. Semeya: Baltasar Cue, haza 1895. Muséu del Pueblu d'Asturies

Desafortunadamente, les manes de la figura de Mazaneda tapen lo que sería'l punteru, de manera que la imaxen nun puede trasmitinos más información sobre l'estrumentu, si acasu, que nun yera mui grande, lo que mos amuesa una tipoloxía estremada de lo que conocemos, ye más, pela postura de los deos, pudiere entendese que yera un punteru de doble tubu, y quiciás, rematáu en dalgún tipu de cuernes, ya desaparecíes. Como decía, nun cabe la opción de que fuere un panderu, porque anque tien paecíu na forma de garralu nel vértice d'abaxu según se pon de forma tradicional, los deos de les dos manes tán enfrentaos como garrando o tapando algo.

Hai dalgunes gaites que conserven punteros que pudieren corresponder col de la figura n'estudiu, y, darréu, pongo dalgunos exemplos, como la *askomandoura*, d'usu na islla de Creta, en Grecia, o les *tsambounas*.



Askomandoura, Muséu de la Gaita, Xixón Grupu con askomandouras



*Tsambouna de la colección de gaites Dasson an Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**

www.facebook.com/media/set/?set=a.885303531658680&type=3

Dalgunes gaites conservaron l'usu de punteros y de cuernes como pabellón sonoru, como la *volynka*, una gaita de la rexón rusa de Volyn y tamién del norte d'Ukraina.

Según los datos consultaos, la gaita que los rusos llamen *volynka* ye un estrumentu que pudieren llevar los fineses a esos fasteres y ellos llamen *pilai*.

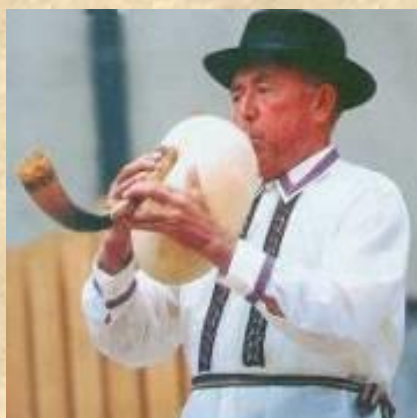


Música de volynka



Zhaleikas y brelkas ruses

Esiste una gaita na república rusa de Mari El, que lleva'l nome de *shuvyr*, o *shapar*, que vien dende l'Hebréu *shofar*, que significa cuerna, y que tien dos tubos melódicos metíos nuna carcaxa de cuerna. Suelen llevar tres o cuatro furacos nun tubu y dos nel otru. Pa tocar aprétase'l fuelle escontra'l pechu.



Música de la república de Mari El



Música de shuvyr



*Shuvyr, diplo o mih, y surle. colección de gaites Dasson an Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**
www.facebook.com/media/set/?set=a.885303531658680&type=3



*Diple o mih, muséu internacional de la zampogna, Scapoli, Italia**

*Diple o mih, muséu internacional de la gaita, Xixón, **

El vocablu *zukra* da nome a una gaita usada nel norte d'África, que ye igual a otres munches usaes peles cultures mediterranees como'l *parkapzuk*, *tulum*, *mezoued* o la *tsambouna*. Tien dos tubos melódicos y nun lleva roncón. *Ziqq*, *iz zaqq*, *zaqqara*, *zuqqara*, *zukra*, signifiquen fuele n'Árabe, pero debe ser un préstamu d'otru idioma, probablemente Persa, y yera tamién un pelleyu vino. La frase *tener munchu saque*, vien d'esta etimoloxía. Según Coromines *zaque* tá recoyó en Castellán col significáu d'odre, pelleyu o boto.

Jirba ye'l nome d'una gaita usada na islla de Bahrain, ensin roncón y con dos tubos melódicos paralelos. La so etimoloxía llé vamos de nueves al pelleyu o sacu.



Zukra nortiafricana



Músicu de jirba

Nun ámbitu cercanu al asturianu, topámonos na catedral de Llión con representaciones de gaites de doble punteru. Na fachada oeste hai tres pórticos conocíos polos nomes de las advocaciones a San Xuan, Nuestra Señora La Blanca y San Francisco, d'izquierda a drecha según se mira, son de la segunda metade del sieglu 13.

Na de San Xuan hai una representación de gaita, con soplete, punteru doble, ensin roncón como pieza separada y al llombu. Daquella, podíen utilizase dos tubos melódicos pa combinar soníos, dalgún podía facer la función de nota d'acompañamientu, o tamién usar como roncón un tubu na mesma pieza



*Representación de gaiteru na catedral de LLeón, pórtico oeste, segunda metade del sieglu 13**

Na fachada sur, esiste otro triple pórticu, fechu ente los años 1265-75, y na puerte de la Revelación hai otu gaiteru del mesmu estilu.



*Representación de gaiteru na catedral de LLeón, pórticu sur, 1265-75**

Na ilesia de Santa María La Real, n'Olite, Nafarroa, del sieglu 13, dase un casu nel que podemos topar músicos, ente ellos un gaiteru, pero namás conserva'l fuele debaxo'l brazu.



*Fuelle de gaita ente músicos n'Olite, Nafarroa, sieglu 13**

La forma de los fuelles y cómo se piesllen los furacos que nun tienen usu pa un soplete o un punteru, tamién pueden corresponder colo que vemos na figura de Mazaneda, ya que los furacos ensin usu pueden tapase o cerrase con dalguna pieza que forme algún tipu d'ornamentu que sobresalga del fuele, como se da en gaites d'usu nel norte d'África, como'l *mezoued*.

Na tradición, pa facer un fuele, por economía de supervivencia, suelen aprovecharse los furacos que queden de les pates delanteres del animal y del pescuezu. El soplete va nun de los furacos de les pates y nel otu'l punteru, anque hai qu'hai variantes. El pasu a poner los roncones al llombu, llevó a cambiar l'aprovechamientu de los furacos naturales faciendo unos nuevos nel llugar más afayaízu pa encaxar los tubos de los sopletes y roncones, como puede vese.



*Fuelle na colección de gaites Dassoan Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**

www.facebook.com/media/set/?set=a.885303531658680&type=3

*Detalle fuele de cabritu de gaita asturiana**



*Mezoued, Muséu de la Gaita, Xixón**

*Mezoued na colección de gaites Dasson an Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**

www.facebook.com/media/set/?set=a.885303531658680&type=3

Tamién ye interesante recoyer distintos modelos de llingüetes dobles y cenciellas que s'usen nos airófonos. Xeneralmente, payones pa tubos cilíndricos, y payueles pa tubos cónicos, como mos llegó por transmisión oral, por exemplu, na gaita asturiana, pero, na antigüedad, pudieron tener otros formatos, y, aparte de la caña, usáronse tamién otros materiales, como muezques laminaes de cuernes.



*Payón y payuela pa gaita asturiana**



*Detalles de payeles de distintos instrumentos de la colección de gaites Dasson an Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**



*Detalles de payones de distintos instrumentos de la colección de gaites Dasson an Awel nel festival d'An Oriant, Breizh, 2018**

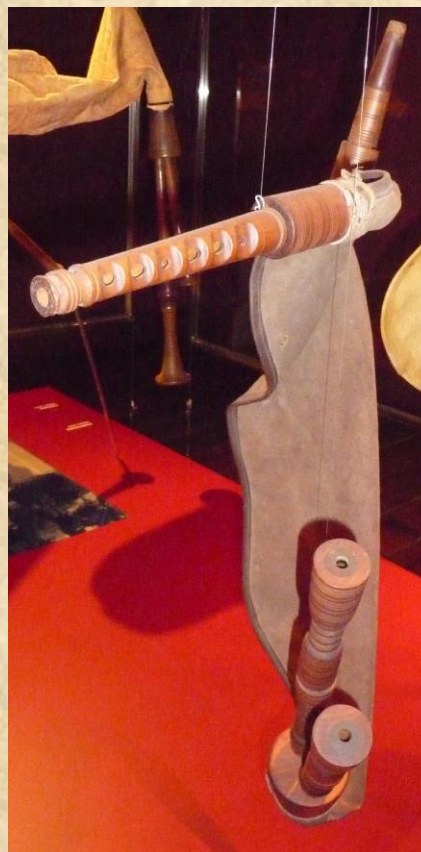


*Zammara, colección Eugenio Arnao Robledo, La casa del gaitero, Aguarón, Zaragoza**



*Detalles d'albokak d'Euskadi de nueva fechura y les sos fitak**

Tamién son interesantes les fechures de los sopletes y punteros de les gaites conocíes en Suecia como *sackpipa*, o del *torupill* d'Estonia.



*Sackpipa y torupill nel Muséu de la Gaita, Xixón**

En Francia, en Colletière, departamentu de L'Isère, nuna villa sumerxía, Lac de Paladru, alcontráronse varios obxetos dataos ente los años 1007 y 1010, que mos apurren más información sobre los estrumentos de vientu usaos nesa dómina, ente los que s'atropen estrumentos de llingüeta doble, cenciella y con cuernes como pabellón.

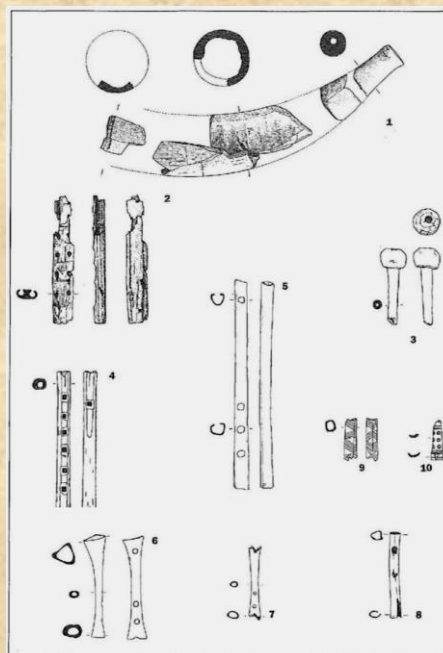
Del estilu de la xiblata con doble tubu, tamién tenemos exemplos, como'l d'una figura nel pórticu del monesteriu de Leire, en Nafarroa, del sieglu 12. Estrumentos que taríen n'usu alreduro del tiempu de la fechura de la figura de Mazaneda.



Estrumentos reconstruíos basaos na ayalga de Lac de Paladru, L'Isere

Figura del pórticu de Leire Nafarroa, sieglu 12*

www.museearcheologiquelacdepaladru.fr/musique-medievale-le-malp-donne-le-la/



Debuxos d'estrumentos de vientu atopaos nel Lac de Paladru, L'Isere, Francia, sobre'l 1007

<https://books.openedition.org/editionsmsh/38813>



Detalle punteru de gaita de doble tubu. Lac de Paladru, L'Isere, Francia. Sobre'l 1007

<https://books.openedition.org/editionsmsh/38813>

Ún de los estrumentos tradicionales que queden per Asturias, aunque ya casi desaparecíu, ye lo que se-y llama gaita de Següencu, por recoyer los datos del so usu nel pueblu del mesmu nome nel conceyu de Cangues d'Onís. Ye un tubu fechu de xabugu nel que se fain unos furacos pa dixitar, y pónse-y una llingueta cenciella pa facelu sonar, un payón. Taría ente un antiguu *aulós* o *tibia*, y un clarinete, conservando una tradición milenaria. El so soníu ye nasal.



*Payón na embocadura d'una gaita de Següencu**

Sobre esti estrumentu escribiere Luis Argüelles, que fuere Director del Muséu la Gaita xixonés, col que deprendí munchu sobre patrimoniu asturianu y cómo averase al so estudiu. El diariu *El Comercio*, con fecha del 1-12-1981, publicara un artículu suyu del qu'entesaco un debuxu de J. Aguinaga onde se ve l'estrumentu.



Gaita de Següencu, debuxu de J. Aguinaga. 1-12-1981. Páxina 14. El Comercio

Detallinos milenarios que podemos ver nos estrumentos dende l'antigüedad, son unes rayines qu'arrodién los tubos, qué, amás de pa ornamentar, y facer de primitivos viroles, suelen valir de referencia a los facedores pa saber onde poner furacos pa dixitar y otres funciones. Sobre esti curiosu tema fici un trabayu que puede consultase nel enllace d'abaxo.

[www.academia.edu/102648780/Rayes espigas y viroles nestrumentos de vientu gaites y otros](http://www.academia.edu/102648780/Rayes_espigas_y_viroles_nestrumentos_de_vientu_gaites_y_otros)



*Detalle de rayines nel punteru d'una gaita asturiana**

Por tou lo espuesto, la de Mazaneda, puede corresponder cola representación d'una gaita d'estilu medieval, quiciás de doble tubu, de tipoloxía d'usu tamién nel mediterraniu y nel norte d'África, y sería, de momentu, la representación más vieya n'Asturies y na Península Ibérica, como comenté nel trabayu *Les gaites*. Espero que sigan apaeciendo figures y datos que mos despiesllen el camín nel conocimientu de la hestoria de los estrumentos musicales. Salú.